



INFORMACIONES ADMINISTRATIVAS
MEDDELELSER FRA ADMINISTRATIONEN
VERWALTUNGSMITTEILUNGEN
ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
ADMINISTRATIVE NOTICES
INFORMATIONS ADMINISTRATIVES
INFORMAZIONI AMMINISTRATIVE
MEDEDELINGEN VAN DE ADMINISTRATIE
INFORMAÇÕES ADMINISTRATIVAS
HALLINNOLLISIA TIEDOTUKSIA
ADMINISTRATIVA MEDDELANDEN

N° 892

COMMISSION
TOUS LIEUX D'AFFECTATION

SOMMAIRE

ES	Procedimiento de promoción - Créditos de funcionamiento - Ejercicio 1995 Categorías A, LA	2
DA	Forfremmelsesprocedure - Driftsbevillingerne - Regnskabsåret 1995 Kategori A, LA	2
DE	Beförderungsverfahren - Verwaltungsmittel - Haushaltsjahr 1995 Laufbahnguppen A, LA	3
EL	Διαδικασία προαγωγών - Πιστώσεις λειτουργίας - Οικονομικό έτος 1995 Κατηγορίες Α, LA	3
EN	Promotion Procedure - Administrative Appropriations - Financial year 1995 Categories A, LA	4
FR	Procédure de promotion - Crédits de fonctionnement - Exercice 1995 Catégories A, LA	4
IT	Procedura di promozione - Stanziamenti di funzionamento - Esercizio 1995 Categorie A, LA	5
NL	Bevorderingsprocedure - Huishoudelijke kredieten - Begrotingsjaar 1995 Categorieën A, LA	5
PT	Processo de promoção - Dotações para funcionamento - Exercício financiero de 1995 - Categorias A, LA	6

Procedimiento de promoción Créditos de funcionamiento Ejercicio 1995 - Categorías A, LA

Se pone en conocimiento del personal que la autoridad facultada para proceder a los nombramientos ha establecido, previa recomendación unánime del Comité de promoción, la lista de funcionarios de las categorías A, LA (para los grados A/5, A/7, LA/5, LA/7) considerados más meritorios para obtener una promoción con cargo al ejercicio 1995.

El A.F.P.N. escogerá de esta lista, teniendo en cuenta las posibilidades presupuestarias ofrecidas por el cuadro de efectivos, los funcionarios que serán promovidos.

La validez de esta lista expirará el 31 de diciembre de 1995.

Los funcionarios no promovidos en esta fecha que figuran en esta lista no disfrutarán del derecho a figurar automáticamente en listas posteriores.

Forfremmelsesprocedure - Driftsbevillingerne Regnskabsåret 1995 - Kategori A, LA

Det meddeles herved, at ansættelsesmyndigheden efter enstemmig indstilling fra forfremmelsesudvalget har godkendt listerne over de tjenestemænd i kategori A, LA, som i kraft af deres fortjeneste kan komme i betragtning med henblik på forfremmelse (til A/5, A/7, LA/5, LA/7) i regnskabsåret 1995.

På basis af disse lister og under hensyntagen til de muligheder, stillingsoversigten give, udvælger ansættelsesmyndigheden de tjenestemænd, som vil blive forfremmet.

Listerne for forfremmelse til disse lønklasser er gældende indtil den 31 december 1995.

De tjenestemænd, der er opført på disse lister, og som ikke er blevet forfremmet inden ovennævnte dato, har ikke ret til automatisk at blive overført til fremtidige lister.

Βeförderungsverfahren - Verwaltungsmittel Haushaltsjahr 1995 Laufbahngruppen A, LA

Dem Personal wird mitgeteilt, dass die Anstellungsbehörde auf einstimmige Empfehlung der Beförderungsausschüsse die Verzeichnisse der Beamten der Laufbahngruppen A, LA, die auf Grund ihrer Verdienste in 1995 für eine Beförderung nach A/5, A/7, LA/5, LA/7 in Frage kommen, aufgestellt hat.

Die Anstellungsbehörde wählt aus diesen Verzeichnissen unter Berücksichtigung der Möglichkeiten des Stellenplans diejenigen Beamten aus, die befördert werden.

Die Verzeichnisse für die Beförderung nach diesen Besoldungsgruppen gelten bis 31. Dezember 1995.

Die in diesen Verzeichnissen aufgeführten Beamten, die bis dahin noch nicht befördert worden sind, haben keinen Anspruch darauf, dass sie von Amts wegen in die späteren Verzeichnisse aufgenommen werden.

Διαδικασία προαγωγών - Πιστώσεις λειτουργίας Οικονομικό έτος 1995 Κατηγορίες A, LA

Γνωστοποιείται στο προσωπικό ότι η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή (Α.Ι.Ν.Ρ.) μετά από ομόφωνη γνώμη των Επιτροπών προαγωγής, κατάρτισε τον πίνακα των πλέον ικανών προς προαγωγή υπαλλήλων της κατηγορίας A, LA που αμείβονται από τον προϋπολογισμό λειτουργίας (προς τον βαθμό A/5, A/7, LA/5, LA/7) για το οικονομικό έτος 1995.

Λαμβανομένων υπόψη των δυνατοτήτων που παρέχονται από τον πίνακα προσωπικού βάσει του προϋπολογισμού, η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή θα επιλέξει από τον σχετικό πίνακα τους υπαλλήλους που θα τύχουν προαγωγής.

Η ισχύς αυτού του πίνακα λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1995.

Οι υπάλληλοι που θα έχουν εγγραφεί στον πίνακα και δεν θα προαχθούν κατά την ημερομηνία αυτή δεν δικαιούνται εγγραφής σε περαιτέρω πίνακες.

Promotion Procedure Administrative Appropriations Financial Year 1995 - Categories A, LA

Following the unanimous recommendation of the Promotion Committees, the appointing authority has adopted the lists of officials in Category A, LA found to be most worthy of promotion in 1995 into Grades A/5, A/7, LA/5, LA/7.

From these lists the appointing authority will select officials to be promoted in accordance with the posts available according to the official list of posts.

The lists of eligible candidates for promotion, to these Grades will expire on 31 December 1995.

Officials on these lists who are not promoted by then will not be entered automatically on future lists.

Procédure de promotion Crédits de fonctionnement Exercice 1995 - Catégories A, LA

Il est porté à la connaissance du personnel que l'Autorité investie du pouvoir de nomination a arrêté, sur recommandation unanime des Comités de promotion, les listes des fonctionnaires des catégories A, LA (vers les grades A/5, A/7, LA/5, LA/7) jugés les plus méritants pour obtenir une promotion au titre de l'exercice 1995.

L' A.I.P.N. choisira sur ces listes, en tenant compte des possibilités budgétaires offertes par le tableau des effectifs, les fonctionnaires qui bénéficieront d'une promotion.

La validité de ces listes expirera le 31 décembre 1995.

Les fonctionnaires inscrits sur ces listes et non promus à cette date ne jouiront pas d'un droit à figurer d'office sur les listes ultérieures.

Procedura di promozione Stanziamenti di funzionamento Esercizio 1995 - Categorie A, LA

Si informa che l'Autorità che ha il potere di nomina ha adottato, su raccomandazione unanime dei comitati di promozione gli elenchi dei funzionari delle categorie A, LA (verso i gradi A/5, A/7, LA/5, LA/7) ritenuti più meritevoli di ottenere una promozione a titolo dell' esercizio 1995.

L'Autorità che ha il potere di nomina sceglierà in tali elenchi, tenendo conto delle possibilità di bilancio offerte dalla tabella dell'organico, i funzionari che beneficeranno di una promozione.

La validità degli elenchi per le promozioni verso tali gradi scadrà il 31 dicembre 1995.

L'iscrizione in tali elenchi non implica, per i funzionari non promossi entro la suddetta data, il diritto ad essere automaticamente iscritti negli elenchi successivi.

Bevorderingsprocedure - Huishoudelijke krediten Begrotingsjaar 1995 - Categorieën A, LA

Het tot aanstelling bevoegde gezag heeft de lijsten vastgesteld van de ambtenaren van de categorieën A, LA die op grond van hun verdiensten in 1995 het meest voor een bevordering naar respectievelijk de rangen A/5, A/7, LA/5, LA/7 in aanmerking komen, zulks op grond van met algemene stemmen goedgekeurde aanbevelingen van het Bevorderingscomité.

Het tot aanstelling bevoegde gezag zal, met inachtneming van de mogelijkheden van de lijst van ambten, uit deze bevorderingslijsten de ambtenaren kiezen die zullen worden bevorderd.

De geldigheidsduur van de lijsten voor bevordering naar deze rangen loopt af op 31 december 1995.

De op deze lijsten voorkomende ambtenaren die op die datum niet bevorderd zijn, kunnen er geen aanspraak op maken ambtshalve op latere lijsten te worden geplaatst.

**Processo de promoção
Dotações para funcionamento
Exercício financeiro de 1995
Categorias A, LA**

Leva-se ao conhecimento do pessoal que a Entidade Competente para Proceder ai Nomeações adoptou, sob recomendação unânime dos Comitês de Promoção, as listas dos funcionários das categorias A, LA (para os graus A/5, A/7, LA/5, LA/7) considerados com mais mérito para obterem uma promoção a título de exercício financeiro de 1995.

A E.C.P.N. escolherá nestas listas, tendo em conta as possibilidades oferecidas pelo quadro dos efectivos, os funcionários que beneficiarão de promoção.

A validade destas listas finda em 31 de Dezembro de 1995.

Os funcionários inscritos nestas listas e não promovidos nessa data não gozam do direito de constarem automaticamente das listas posteriores.

PROMOTIONS 95

LISTE DES FONCTIONNAIRES JUGES LES PLUS MERITANTS POUR OBTENIR
UNE PROMOTION VERS LE GRADE A/5

AMOR ECHEVERRI JOSE PABLO
ANDREU ROMEO JAIME
AREIZAGA MARIA
ARRION MICHEL
BALZARRO GIORGIO
BARTON HOWARD
BEAUMOND HANS-CHRISTIAN
BERNARD CHRISTIANE
BERTRAND PHILIPPE
BISCONTIN FRANCO
BLEROT JEAN-FRANCOIS
BROCHART PATRICE
BROICHHAGEN FRANZ
BROOKES BERNARD
BUTI MARCO
CABALLERO BAESEDAS ARTURO
CACCIATO GIUSEPPE
CAMINO MUNOZ CARLOS
CAMPOLI FRANCO
CARRILLO DORADO MARIA DOLORES
CASTELLACCI ANTONIO
CHOMEL JEAN-LOUIS
COCORINOS BASIL
CONTINOLO DONATO
CRAIG MCQUAIDE PETER
CROSS DAVID
CRUMBIE NEIL
CZIGANY IMRE
DAL MOLIN MARIE
DE JONCHEERE NICOLAAS
DE SMET PATRICIA
DRIJBER BEREND
DUJARDIN CLAUDE
DURIEUX LUC
DUYNHOUWER JOHANNES
ECKERT DETLEF
EICH CARLO
FELDMANN BERTHOLD
FLORES GUAL ELENA
FRASER COLIN
FRY ROGER
GARANT PHILIPPE
GATTI JOHN
GERSTENLAUER HANS-GEORG
GIRAUDON JACQUES
GOUBAU ROBERT
GRAMINSKY JOACHIM
GRANVILLE RICHARD
HALLEZ PASCAL
HANEKUYK DANIEL
HANLEY NICHOLAS
HERBILLON GEORGES
HERNANDEZ MARTIN GABRIELA
HOORENS JAN

PROMOTIONS 95

LISTE DES FONCTIONNAIRES JUGES LES PLUS MERITANTS POUR OBTENIR
UNE PROMOTION VERS LE GRADE A/5

HULOT JEAN-FRANCOIS
JANSEN MARTINUS
JAUNIAUX JEAN
JONES CHRISTOPER
KEEREMAN FILIP
KERMODE PHILIP
KESTNER MATTHEW
KIELY GERARD
KLAR ROBERT
KLINGBEIL MARIANNE
LAMBOT JEAN-PIERRE
LANE ROLAND
LECRENIER SABINE
LENTSCHAT JEAN-MARIE
LIBENS ANDRE
LOMMEL ANDRE
LOVASZ JUERGEN
MADERO VILLAREJO CECILIO
MAHON GARRY
MARCHAL XAVIER
MARKOPOULIOTIS GEORGIOS
MARQUES DE ATHAYDE ANGELA
MARTIN GUSTAVO
MARTIN HERVE
MATEUS PAULA RAUL
MATTIACCI GIOVANNI
MC GOVERN THOMAS
MERTENS ROELAND
MESTRES BRUGADA RAMON
MILAS RENE
MUNOZ GOMEZ SATURNINO
PANIAGUA GARCIA JOSE
PAPADOPOULOS ANDREAS
PARIAT MONIQUE
PASSADEOS PANAYIOTIS
PASSOT JEAN-FRANCOIS
PATAKIA MARIA
PATRICIO-DIAS JORGE
PELLEGRINI LEVEAUX GENEVIEVE
PETRICCIONE RAFFAELE
PETRILLI ALESSANDRO
PINTO MARIA MARGARIDA
RAAD GUENTER
REINBOTHE JOERG
REYNOLDS BERNARD
RUIZ GONZALEZ JOSE-RAMON
RUIZ-TOMAS JAVIER
SAUDE MARIANA
SCHAEFER GUNTER
SCHAEFER-SOTIROPOULOU ADAMANTI
SCHWEMMLE RAINER
SPATOLISANO MARIA-FRANCESCA
SWETENHAM RICHARD
THEVENIN VIVIANE

PROMOTIONS 95

LISTE DES FONCTIONNAIRES JUGES LES PLUS MERITANTS POUR OBTENIR
UNE PROMOTION VERS LE GRADE A/5

TOULET-MORLANE PAUL
VAN BEEK MICHEL
VAN DER WEE DOMINIQUE
VAN HÉLDEN BASTIAAN
VAN RAEPENBUSCH SEAN
VANHEUKELEN MARC
VANNSON PHILIPPE
VICENTE VILA PATRICIA
VILLASANTE CLAUDIOS JESUS
VITIELLO LUIGI
VON WITZLEBEN ALEXANDER
WESTLAKE MARTIN
WEÏNS EDDY
WILKINSON RICHARD
WILLIAMS KAREN
ZINK RICHARD

PROMOTIONS 95

LISTE DES FONCTIONNAIRES JUGES LES PLUS MERITANTS POUR OBTENIR
UNE PROMOTION VERS LE GRADE A/7

ALBERTONE ISABELLE
AMICI VICTORIA
ANGELINI GIUSEPPE
ARP HENNING
BARBER IAN
BEARFIELD NICHOLAS
BERZ PETER
BOHAN NIALL
BOU JEAN-PIERRE
BOVAGNET FRANCOIS-CARLOS
BUDA DIRK
CARPENTER DOUGLAS
CASTILLO DE LA TORRE FERNANDO
CELLINI HAURIZIO
CENDROWICZ NICHOLAS
CHAZE NATHALIE
CONTINO GIUSEPPA
CURTIS MICHAEL
DA ROCHA FERREIRA JOAO
DANEO ROBERTO
DANILIDIS DENIS
DARCY JOHN
DAWSON MARTIN
DE VOS KOEN
DOTTO DANIELE
EVANS GAVIN
GARAU CARMEN
GARCIA VALERO FRANCISCO
GATTA MARIA
GIOTAKOS DEMITRIOS
GONZALEZ-GONZALEZ MARIA
GORDON VERGARA ANA
GRAFF LAURENCE
GRAPPIOLO ROBERTA
GREENAWAY SEAN
IRUARRIZAGA IGNACIO
KLOM ANTONIUS
KOBIA ROLAND
KOVARICH ETTORE
LARGE ANDREW
LEMMEL FLORENCE
LENARDUZZI CARINA
LIVINGSTONE IAN
LLOMBART CUSSAC PATRICIA
LUBENAU ANJA
MARTINEZ SARASOLA ANGELA
MARTINS ANA
MC CALLUM LINSLEY
MEJER LENE
MESTRE ZAMARRENO CARLOS
MICHIELSSEN JILL
MULLER MARIANNE
NALDA PAGE ISABEL-ANA
NETO CARLOS

PROMOTIONS 95

LISTE DES FONCTIONNAIRES JUGES LES PLUS MERITANTS POUR OBTENIR
UNE PROMOTION VERS LE GRADE A/7

OLIVAN-AVILES MARIA
ONIDI OLIVIER
PALMERO ZURDO JAVIER
PANIGALLI MARCO
PAQUET JEAN-ERIC
PEREIRA ABÍLIO
PEREZ JIMENEZ FERNANDO
PLAINFOSSE SABINE
POUGN DE LA MAISONNEUVE AXEL
QUINN MARTIJN
RASMUSSEN CARSTEN
RINGROSE DAVID
RYAN STEPHEN
SAKKERS EWOUT
SALLES OLIVIER
SANTAMATO SANDRO
SEBASTIANI CRISTIANO
SKYLV MARTIN
SPAGNOLLI ALBERTO
SPANTIGATI PAOLO
STRAVER ALBERTUS
TAQUIN GERARD
TEMPRANO ARROYO HELIODORO
THIJN INGBORG
TRIANTAFILLOU DIAMANTOULA
VON WEDEL ICO
WIESNER CHRISTOPH
ZONA ANTONINA

PROMOTIONS 95

LISTE DES FONCTIONNAIRES JUGES LES PLUS MERITANTS POUR OBTENIR
UNE PROMOTION VERS LE GRADE LA/S

ARNOLD BRIGITTE
BARAIZE MICHELE
BENITEZ MARTINEZ ANTONIO
BOUZI ELPINKI
BRICK LINDA
BUKH BIRGITTE
CHAINAY LINDA
CHALVIN MARIE-CLAIRE
CHRISTENSEN POUL
COLSTRUP OLE
CUALLADO MARIA DE LOS ANGELES
DE CASTRO MARIA
DE SANTANA CORREIA JOAO GABRIE
DIMOU ALEXIS
ELSTON DIAS PEDRO
FLIONI ALEXANDRA
GARLAND MARGOT
GONZALEZ GAYOSO MARIA-JOSE
HALSKOV ERIK
HART VICTORIA
JENSEN STENKAER BIRGITTE
KELLY-WIEDENMANN ERIKA
KOLOUNTZIOS NICOLAS
KRETSCHMER HILDEGARD
LAURENT-GATZ MYRIAM
LAVARIAN-IVOL TIZIANA
LEHOURITI VASSILIKI
LIPTON VERA
MAGRIS ENZO
MATEROSEI MARIA
MATHIOUDAKIS GEORGES
MILIAN GUBERN RAMON
MONKCOM DAVID
MONTEIRO LUISA
MUGICA INCIARTE MARTA
NIETO MARQUEZ MARIA DE GRACIA
NISBET-CORNILLIE EDITH
OLESEN DERRICK
PLUMARIS VASSILIOS
POULSEN HENNING
QUATTROCCHI-CURATOLO ISABELLA
REGH RAYMOND
RYAN BRENDAN
SCHINDLER HANS
SEBASTIAN CLARA
THOMSON ELISE
VANSINA MARIE-LOUISE
VASSILA-SOUYOUL ERICA
VERRIER CHANTAL
VIZCARRA SORIANO JULIO
WILMS FRANZ-JOSEF
YAXAS DIMITRI

PROMOTIONS 95

LISTE DES FONCTIONNAIRES JUGES LES PLUS MERITANTS POUR OBTENIR
UNE PROMOTION VERS LE GRADE LA/7

BOCK ELISABETH
BORTOLOTTI GIANFRANCO
CANSDALE GRAHAM
CAZANAVE PIN ELIZABETH
DOCHERTI-MATHIAK ELISE
FISCHER INGEBOG
GOETZE BIRGIT
HUPPMANN ANDREA
LAMPLMAIR FRANZ
LIVATHINOS NIKOLAOS
MCMULLAN SEANA
MIRANDA JOAO MANUEL
MULLER RENATE
NAHON GUILLEN MYRIAM
PASQUA SYLVAIN
PAVIS CHRISTOPHER
POLACZEK CHRISTIANE
PUCCINELLI FRANCESCA
RIEM ANDREAS
ROMANI GRAZIA
STROBACH PETRA
TINE SEBASTIANO
TORCOLI ANTONIO